

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 25.07.2008

Revisión: 25.07.2008

1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

- **Datos del producto**
- **Nombre comercial:** MOTIP BRAKE CLEANER LIMPIADOR DE FRENOS
- **Número del artículo:** 000563
- **Utilización del producto / de la elaboración** Limpiador
- **Fabricante/distribuidor:**
MOTIP DUPLI B.V.
Wolfraamweg 2
NL- 8471 XC Wolvega
The Netherlands
Tel: +31 (0)561 694400
Fax: +31 (0)561 694411
e-mail info@nl.motipdupli.com
- **Área de información:** QHSE Department
- **Información para casos de emergencia:** Tel: +31 (0)561 694400 (08.00 / 17.00)

2 Identificación de los peligros

- **Descripción del riesgo:**



Xi Irritante
F+ Extremadamente inflamable
N Peligroso para el medio ambiente

- **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**

Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".

¡Cuidado! El recipiente está bajo presión.

Tiene efectos narcotizantes.

R 12 Extremadamente inflamable.

R 38 Irrita la piel.

R 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C.

No perforar ni quemar, incluso después de usado

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente. Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar.

Manténgase fuera del alcance de los niños

- **Sistema de clasificación:**

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

- **Elementos de las etiquetas del SAM**



Peligro

2.2/1 - Gas extremadamente inflamable.

2.3/1 - Aerosol extremadamente inflamable.



Atención

3.2/2 - Provoca irritación cutánea.

3.8/3 - Puede provocar somnolencia y vértigo.

(se continua en página 2)

Nombre comercial: MOTIP BRAKE CLEANER

(se continua en página 1)



4.1/2 - Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Prevencción:

Manténgase alejado de fuentes de calor/chispas/llama abierta/superficies calientes. - No fumar.

No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.

Recipiente a presión: no perforar ni quemar, aun después del uso.

Evítese respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

Lavarse concienzudamente tras la manipulación.

Emplear únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.

Impida que se libere al medio ambiente.

Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

Respuesta:

EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.

EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar.

Llame a un CENTRO ANTIVENENO o a un médico si se encuentra mal.

Se necesita un tratamiento específico (véase etiqueta).

En caso de irritación cutánea: Consulte a un médico.

Quítese las prendas contaminadas y lávelas antes de volverlas a utilizar.

Fuga de gas en llamas: No apagar, salvo si la fuga puede detenerse sin peligro.

Eliminar todas las fuentes de ignición si no hay peligro en hacerlo.

Recoger la sustancia derramada.

Almacenamiento:

Almacenar en un lugar bien ventilado.

Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el envase cerrado herméticamente.

Guardar bajo llave.

Protéjase de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50°C / 122°F.

Eliminación:

Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

3 Composición/información sobre los componentes

Caracterización química

Descripción: Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.


Componentes peligrosos:

CAS: 64742-49-0 EINECS: 265-151-9	nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno Xn, Xi, F, N; R 11-38-51/53-65-67 Peligro: 2.6/2; 3.10/1 Atención: 3.2/2, 3.8/3 4.1.C/2	50-75%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propano F+; R 12 Peligro: 2.2/1 Atención: 2.5/L	10-12,5%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butano F+; R 12 Peligro: 2.2/1 Atención: 2.5/L	5-10%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2	isobutano F+; R 12 Peligro: 2.2/1 Atención: 2.5/L	5-10%

(se continua en página 3)

Nombre comercial: MOTIP BRAKE CLEANER

(se continua en página 2)

CAS: 124-38-9	dióxido de carbono	1-2,5%
EINECS: 204-696-9	Atención:  2,5/L	

· **Reglamento (CE) No 648/2004 sobre detergentes / Etiquetado del contenido**

hidrocarburos alifáticos	≥ 30%
--------------------------	-------

· **Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

4 Primeros auxilios

- **En caso de inhalación del producto:**
Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.
- **En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.
- **En caso de con los ojos:**
Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente y consultar un médico.
- **En caso de ingestión:** Beber mucha agua a respirar aire fresco. Solicitar asistencia médica inmediatamente.

5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras apropiadas:**
CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.
- **Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro
- **Equipo especial de protección:** No se requieren medidas especiales.

6 Medidas en caso de liberación accidental

- **Medidas preventivas relativas a personas:** Asegurarse de que haya suficiente ventilación.
- **Medidas para la protección del medio ambiente:**
No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.
Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
- **Procedimiento de limpieza/recepción:** Asegurar suficiente ventilación.

7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Instrucciones para una manipulación segura:**
No se requieren medidas especiales.
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.
Abrir y manejar el recipiente con cuidado.
- **Prevención de incendios y explosiones:**
No rociar sobre llamas o cuerpos incandescentes.
Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.
Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.
Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C (por ejemplo bombillas eléctricas). Incluso después de la utilización, no abrirlo con fuerza ni quemarlo.
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**
Almacenar en un lugar fresco.
Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No es necesario.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

(se continua en página 4)

Nombre comercial: MOTIP BRAKE CLEANER

(se continua en página 3)

No cerrar el recipiente estanco al gas.
Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.
Proteger del calor y de la luz directa del sol.

8 Controles de la exposición/protección personal

· **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**
Sin datos adicionales, ver punto 7.

· **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

74-98-6 propano

LEP () 1000 ppm

106-97-8 butano

LEP () 1000 ppm

124-38-9 dióxido de carbono

LEP () 9150 mg/m³, 5000 ppm
VLI

· **Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

· **Equipo de protección individual:**

· **Medidas generales de protección e higiene:**

Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.

Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.

Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

Evitar el contacto con la piel.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

· **Protección respiratoria:** No es necesario.

· **Protección de manos:**

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / substancia / preparado.

Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de sustancias químicas.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.



Guantes de protección

· **Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.

· **Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

· **Protección de ojos:** No es necesario.

9 Propiedades físicas y químicas

· **Datos generales**

Forma:

Aerosol

Color:

Según denominación del producto

Olor:

Característico

(se continua en página 5)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 25.07.2008

Revisión: 25.07.2008

Nombre comercial: MOTIP BRAKE CLEANER

(se continua en página 4)

· Cambio de estado Punto de fusión /campo de fusión:	Indeterminado.
Punto de ebullición /campo de ebullición:	No aplicable, ya que se trata de un aerosol.
· Punto de inflamación:	< 0°C (< 32°F) No aplicable, ya que se trata de un aerosol.
· Temperatura de ignición:	365°C (689°F)
· Autoinflamabilidad:	El producto no es autoinflamable.
· Peligro de explosión:	El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.
· Límites de explosión: Inferior:	1,1 Vol %
Superior:	10,9 Vol %
· Presión de vapor a 20°C (68°F):	5750 hPa (4313 mm Hg)
· Densidad a 20°C (68°F):	0,664 g/cm ³
· Solubilidad en / miscibilidad con agua:	Poco o no mezclable.
· Concentración del disolvente: Disolventes orgánicos:	97,5 %

10 Estabilidad y reactividad

- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**

- **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

64742-49-0 nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno

Oral	LD50	>5000 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	>2600 mg/kg (rabbit)
	LC50 / 4 h	>193 mg/m3 (rat)

106-97-8 butano

	LC50 / 4 h	658 mg/m3 (rat)
--	------------	-----------------

- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** Irrita la piel y las mucosas.
- **en el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:
Irritante

(se continua en página 6)

Nombre comercial: MOTIP BRAKE CLEANER

(se continua en página 5)

12 Información ecológica

· **Efectos ecotóxicos:**

· **Toxicidad acuática:**

64742-49-0 nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno

LC50 | 127-159 mg/l (*Leuciscus idus*)

· **Observación:** Tóxico para peces.

· **Indicaciones generales:**

Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasiificación): peligroso para el agua

No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.

Vertido en aguas superficiales, también es tóxico para los peces y el plancton.

El tensoactivo(s) contenido(s) en esta preparación cumple(n) con el criterio de biodegradabilidad estipulado en el Reglamento (CE) n° 648/2004 sobre detergentes. Los datos para justificar esta afirmación están a disposición de las autoridades competentes de los Estados Miembros y les serán mostrados bajo su requerimiento directo o bajo requerimiento de un productor de detergentes.

tóxico para organismos acuáticos

13 Consideraciones relativas a la eliminación

· **Producto:**

· **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

· **Catálogo europeo de residuos**

14 06 03 | Otros disolventes y mezclas de disolventes

15 01 04 | Envases metálicos

· **Embalajes sin limpiar:**

· **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

14 Información relativa al transporte

· **Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):**



· **Clase ADR/RID-GGVS/E:** 2 5F Gases

· **Número Kemler:** -

· **Número UN:** 1950

· **Grupo de embalaje:** -

· **Denominación de la carga:** 1950 AEROSOLES

· **Cantidades limitadas (LQ)** LQ2

· **Categoría de transporte** 2

· **Código de restricción del túnel B1D**

· **Transporte/datos adicionales:**



· **Clase IMDG:** 2.1

· **Número UN:** 1950

· **Label** 2.1

(se continua en página 7)

Nombre comercial: MOTIP BRAKE CLEANER

(se continua en página 6)

- **Grupo de embalaje:** -
- **Número EMS:** F-D,S-U
- **Contaminante marino:** No
- **Nombre técnico correcto:** AEROSOLS

- **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**



- **Clase ICAO/IATA:** 2.1
- **Número UN/ID:** 1950
- **Label:** 2.1
- **Grupo de embalaje:** -
- **Nombre técnico correcto:** AEROSOLS, flammable

- **"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** UN1950, AEROSOLS, 2.1

15 Información reglamentaria

- **Distintivo según las directrices de la CEE:**
El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.

- **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**



- Xi Irritante*
- F+ Extremadamente inflamable*
- N Peligroso para el medio ambiente*

- **Frases-R:**

- 12 Extremadamente inflamable.
- 38 Irrita la piel.
- 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

- **Frases-S:**

- 2 Manténgase fuera del alcance de los niños.
- 23 No respirar aerosol.
- 26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
- 29/56 No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.
- 46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
- 51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

- **Distintivo especial de determinados preparados:**

- Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C.
- No perforar ni quemar, incluso después de usado
- No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente. Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar.
- Manténgase fuera del alcance de los niños

16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

(se continua en página 8)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 25.07.2008

Revisión: 25.07.2008

Nombre comercial: MOTIP BRAKE CLEANER

(se continua en página 7)

· Frases R relevantes

- 11 Fácilmente inflamable.
- 12 Extremadamente inflamable.
- 38 Irrita la piel.
- 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- 65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
- 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· Persona de contacto: QHSE Department**· Interlocutor:**

Mrs. D. Kleistra

Mr. H.J. Hoogenberg

· Abreviaturas y acrónimos:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises Dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Reglement internationale concernent le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

· * Datos modificados en relación a la versión anterior

E